



【本矜憫之懷 · 促全人健康】

86期 | 2018年第四季



靈性健康 關愛篇

Compassionate Love



86期 | 2018年第四季

編者話	靈性健康・關愛篇	2
專題文章	矜憫為懷 (Compassionate Love)	3
	關愛量表	5
	關愛行動在那埔 — 天使伙伴計劃 NCP	6
	矜憫為懷 — 愛以身教，道以文傳	8
	關愛四顆心	11
心靈故事	停不了的愛	12
	牧關小故事兩則	13
機構動向	雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會與香港防癌會「攜手同行」增設癌症家庭支援服務	15
人物專輯	遮風擋雨四十載 — 開姐陳潔開女士榮休晚宴專訪	16
人物專輯	慈善基金會董事局主席李國謙先生	18
部門人物	外科部重啟服務 — 專訪外科部門主管韓溯飛醫生	20
活動報導	員工健康日 — 中風資訊站	22
你講我聽	讚賞檔案撮錄 (二〇一八年七月至九月)	23
心靈格言		24

編輯委員會

顧問	文志賢醫生(醫院行政總監) 羅玉琼女士(行政事務總經理) 邱徽道醫生(NICHE 督導委員會委員) 曾秀華女士(NICHE 名譽專業顧問) 梁傑晃博士(牧關事工督導委員會委員) 馮家柏醫生(拉撒路會創辦人) 陸亮博士(NICHE 學院主任)
主編委員	鄭敏儀姑娘(骨科) 馮慧珊姑娘(骨科) 羅麗珍姑娘(內科) 凌銳輝院牧(院牧部) 董小明先生(精神科) 楊桂蓮姑娘(急症室) 葉婉茵女士(慈善基金會總辦事處) 丘岳先生(那打素外展復康事工) 鄭小萍女士(NICHE) 劉嘉儀女士(NICHE) 黃慧純女士(NICHE) 劉芷詠女士(NICHE)
執行編輯 出版單位	周雪惠女士(NICHE) 那打素全人健康持續進修學院 The Netheersole Institute of Continuing Holistic Health Education 香港新界大埔全安路十一號J座七樓廿八室 Room 28, 7/F., Block J, 11 Chuen On Road, Tai Po, N.T., Hong Kong 電話: 2689 3875 傳真: 2667 4439 電郵: niche@netheersole.org.hk
設計/印刷 版權	Open the Close 版權所有，須經本院同意方可轉載或影印

非賣品



親愛的讀者：

新年快樂！走過 2018 年，迎接 2019 年，回首過去一年有什麼總結？對新的一年又有何展望？今期雅風以「關愛篇」為題，開宗明義與大家談談「愛——矜憫為懷」。本院着重關愛文化的建立，自創立以來一直秉承「矜憫為懷」(Compassionate love) 的基督愛世人的精神並透過關懷病者和照顧者來實踐和體現。要承傳和活化這份瑰寶，醫院努力建立關愛文化，讓工作間有愛。

今期有專題文章五篇：陸亮博士撰文章一「矜憫為懷」以剖析本院文化並探討西方對關愛作出的相關研究，立定矜憫為懷之當代意義。文章二「關愛量表 Santa Clara Brief Compassionate Scale」共五條題目供讀者自省在感受、認知與行為上對人的關懷態度。另外，高興邀得本院中央護理部李思敏高級護士長撰文章三「關愛行動在那埔：天使伙伴計劃(NCP)」分享跨代同行護理路。文章四有傳音客採訪病人家人及前線同工，藉着他們的視角透視前線人員與病患互動的關愛演繹。文章五「關愛四顆心」為大家送上關愛錦囊。講愛，又怎能缺少那活生生的動人故事呢？三篇心靈故事：「停不了的愛」和轉載兩篇由院牧撰寫之牧關小故事。

人物 / 部門專輯共三篇：內科部門運作經理陳潔開女士榮休；本會新一屆董事局主席李國謙先生；外科部門重啟及訪問主管韓溯飛醫生。另外，介紹本會最新動向與香港防癌會合作之「攜手同行」增設癌症家庭支援服務，以及一則有關本院員工健康日——中風資訊站之精華報導。

願讀者抽空細閱今期「好有愛」的內容。共勉。

《雅風》主編陸亮及編委會

致意

矜憫為懷

Compassionate Love

陸亮

雅麗氏何妙齡那打素醫院早於一百多年前由一班基督徒醫療人員從英國到香港所建立，他們秉持着上帝愛人的信念，提供全人醫治，以「矜憫為懷」之心服務有需要的人。「矜憫為懷」不單為全體工作人員所認同，並歷代承傳，更成為我們現今的座右銘和工作目標；但它的具體意義是什麼？有何特質？與靈性有何關係？此課題有任何的研究嗎？此文盼望與大家較深入探討「矜憫為懷」的理念及一些相關的研究。

何謂「矜憫為懷」

本會名譽董事李炳光牧師在醫院 125 周年紀念特刊中詳細闡釋「矜憫為懷」之意。¹ 他解釋：『「矜憫」多用於下求上之詞，意即憐憫、同情。「矜」者，憐也，惜也。而「憫」者，則憂也，哀憐也。憐憫亦有「同苦」之意。「矜憫為懷」意謂以謙卑的態度（在下求上），好像僕人一般的服役人群，對痛苦患病的人予以同情、關切、愛惜、憐憫等愛心關懷的行動。』「矜憫為懷」之英文為“Compassionate Love”，而西方學者對 Compassionate Love 有很多不同的闡釋，可意為 Altruistic love（利他之愛），Unlimited love（無限之愛），或 Other-centred love（他人為中心之愛）。與「矜憫為懷」意近及可作為研究之用，筆者則採用 Sprecher & Fehr (2005) 之定義“Attitude toward other(s), either close others or strangers of all humanity; containing feelings, cognitions, and behaviors that are focused on caring, concern, tenderness, and an orientation toward supporting, helping, and

understanding the other(s).”。中文譯為「一種對他人（不論近親或陌生人）的態度，包括在感受、認知及行為上，專注於：愛心、關心、親切，以及支持、幫助和明白他人的取向。」² 而另一學者 Underwood 則提出 Compassionate Love 有以下的特質：³

1. **尊重他人** —— 最基本的層面是看重別人。對他人來說，需要某程度上的尊重多於可憐，因為被人可憐並不能提升他作為一個人的價值；
2. **自由選擇** —— 自由選擇地去愛，多於基於本能或強迫下推動；
3. **理解他人** —— 能（在某程度上）理性準確地理解處境，包括：對被關愛者（他人）的需要和感受，以及達致幸福的可能；
4. **心的回應** —— 如果要以一個綜合的途徑來表達關愛，某程度的情感投入及理解是有需要的；
5. **開放接納** —— 關愛也可由獨特處境顯示出來，例如：在某些宗教信仰上，人在困難的情況下，有上天（神聖）關愛的臨在。

靈性與「矜憫為懷」

從基督新教角度，人為萬物之靈，上帝所創造，有上帝的形象，擁有智慧、良知、憐憫的心，能羣居。關愛是羣居者與人連繫之重要表現。只是罪進入世界，人類才

失去彼此關愛之心，更失去與上帝（愛的源頭）的結連。德蘭修女提到「我們受造不是為了漫無目的地虛度一生，人生更崇高的目的在於愛及被愛，我們必須了解，否則我們不會去愛」。能愛及被愛，使我們的人生充滿意義、喜樂，亦是靈性生活中最高的境界。

「矜憫為懷」之研究

有學者透過文獻回顧搜集以 Compassionate Love 為主題的研究⁴，現簡介其中三個較為與醫療健康有直接相關之研究作分享。第一個是訪問 24 位被醫院行政人員認為有 Compassionate Love 的楷模，當中包括醫生、護士、治療師及其他工作人員。研究者發展出四層臨床照顧者與病人的互動模式：

1. Impersonal / practical（非個人化 / 實務化）
2. Personal / social（個人化 / 社羣化）
3. Personal / feeling（個人化 / 感情化）
4. Transcendent（超然）

除了最低層非個人化 / 實務的互動模式，其他層面包含了一些利他元素，愈高層包含愈多對他人的關心及減少對己之關心。臨床照顧者可能在一天裏，運作多於一個層面，但一般會常在某一特定的層面與病人相處，而關愛之表達看來是支持着這些臨床照顧者多於使其疲倦或軟弱。⁵ 另一個是介入性的研究，這個試驗性研究測試為期八週，為一羣腰痛患者而設的「關愛－仁慈——默想計劃」（Loving-Kindness — Meditation, LKM）。43 名病者獲隨機分配於介入組（n=18）或標準照料組（n=25）。⁶ 介入方法包括於八週內每週一次 90 分鐘由心理學家及一健教人員帶領進行關愛－仁慈的默想。開始時，引發對一名所愛的人的關

愛感情。隨後數星期的默想對象逐漸轉向對自己，及對一位中性（不討厭也不喜歡）的人，跟着轉向對一個曾經傷害過自己的人，最後對所有人。結果顯示，介入組之病者在測試後及三個月後之跟進量度發現其痛楚及心理不適感，比一般治療組的病者有明顯的改善。

最後一個也是屬於介入性的研究，是一個對醫療專業人員隨機測試「文章默想」（Passage Meditation, PM）的研究，⁷ 61 位醫療專業人員，包括醫生、護士、院牧，及一些其他專職人員分別獲隨機分派往介入組（n=30）或等候組（n=31）。介入組組員被邀參加八週，每週 2 小時的訓練。在組內引導組員默想一些勵志文章，又為他們提供一些自我管理的工具在家裏練習。透過前後及十九週後的量度，結果顯示介入組組員在關愛、利他行動、換位思考及寬恕的質素上有明顯的改善。

總結

「矜憫為懷」意指有愛心關懷的行動，是一種無私的，對別人的支持及幫助，但心存尊重，而行為也經思考及付上真誠的關注及感情的投入。這種愛心的行動使施與受的雙方同感滿足，彰顯人的美善及靈性的價值。身為醫護人員，我們每天的工作都是抱着「矜憫為懷」的心照顧傷病，有時或感疲累，但國外有研究指出「矜憫為懷」是可以培養的，NICHE 正計劃設計這樣的課程，盼望大家共同學習培養關愛之情。除了培養外，筆者作為基督徒，深感人的軟弱，惟有從上帝那裏支取力量及同行者彼此提醒、鼓勵，才能較持久地實踐愛心的行動。雅

參考資料

1. 雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 (2012)。歲月神恩：雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 雅麗氏何妙齡那打素醫院一百二十五週年紀念特刊 1887-2012。香港：雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會。160-163 頁
2. Sprecher, S. & Fehr, B. (2005). Compassionate love for close others and humanity. *Journal of Social and Personal Relationships*, 22, 629-651.
3. Underwood, L. G. (2008). Compassionate love: A framework for research. In B. Fehr, S. Sprecher, & L. G. Underwood (Eds.). *The science of compassionate love: Theory, research, and applications* (pp.3-25). Malden, MA: Wiley-Blackwell.
4. Oman, D. (2011). Compassionate love: accomplishments and challenges in an emerging scientific/spiritual research field. *Mental Health, Religion & Culture*, 1-37. DOI: 10.1080/13674676.2010.541430
5. Graber, D. R., & Mitcham, M. D. (2004). Compassionate clinicians. *Holistic Nursing Practice*, 18(2):87-94
6. Carson, J. W., Keefe, F. J., Lynch, T. R., Carson, M. K., Goli, V., Fras, A. M., & Thorp, S. R. (2005). Loving-Kindness Meditation for chronic low back pain: Results from a pilot trial. *Journal of Holistic Nursing*, 23(3): 287-304
7. Oman, D., Thoresen, C.E., & Hedberg, J. (2010). Does passage meditation foster compassionate love among health professionals?: A randomized trial. *Mental Health, Religion & Culture*, 13, 129-154.

關愛量表

Santa Clara Brief *Compassionate Scale*

陸亮

「矜憫為懷」又或關愛的心，是可量度的嗎？東方人較為含蓄，假使一個有愛心的人被人讚賞時，一般都會回應「不是、不是」以顯自己之不足，又或說「太誇賞了！」以顯能力有限。反觀西方人則較趨於坦誠，在類同情況下，被讚賞者一般都會以「謝謝」回應；而基督徒或會說是上帝恩典，賜予愛心或被聖靈感動而有所回應。但總體而言，我們較少量度愛心。

但作為一自省的工具，我們無妨試試來度一度自己「矜憫為懷」(Compassionate Love) 的程度。這裏介紹一個在西方經測試，有良好信效度的量表，它原本有 21 條題目¹，經由其他學者測試後，再建立一個共有 5 條題目的簡易版，並保留其原意。² 你只要回答每題由「非常不似我」1 分，至「非常似我」7 分，然後將 5 題分數相加，愈高分顯示關愛的心愈高。這量表量度的「矜憫為懷」(Compassionate Love) 定義為「一種對他人（不論是近親或陌生人）的態度，包括在感受、認知及行為上，專注於：愛心、關心、親切，以及支持、幫助和明白他人的取向。」^[雅]

關愛量表 Santa Clara Brief Compassionate Scale

請用以下級別誠實快速地回答下列問題：

1	2	3	4	5	6	7
非常不似我						非常似我
_____	1. When I hear about someone (a stranger) going through a difficult time, I feel a great deal of compassion for him or her. 聽到別人（陌生人）處於困難時期，我會對他產生憐愛之心。					
_____	2. I tend to feel compassion for people, even though I do not know them. 我傾向對他人產生憐愛之心，縱使不認識他們。					
_____	3. One of the activities that provide me with the most meaning to my life is helping others in the world when they need help. 幫助有需要的人是給予我生命最大意義的事情之一。					
_____	4. I would rather engage in actions that help others, even though they are strangers, than engage in actions that would help me. 我情願參與能幫助別人的事情，雖然他們是陌生人，多於能幫助自己的事情。					
_____	5. I often have tender feelings toward people (strangers) when they seem to be in need. 我常對看來有需要的人（陌生人）產生憐愛之心。					

參考資料

1. Sprecher, S. & Fehr, B. (2005). Compassionate love for close others and humanity. *Journal of Social and Personal Relationships*, 22, 629-651.
2. Hwang, J. Y., Plante, T., & Lackey, K. (2008). The development of the Santa Clara Brief Compassion Scale: An abbreviation of Sprecher and Fehr's Compassionate Love Scale. *Pastoral Psychology*. DOI 10.1007/s11089-008-0117-2

關愛行動在那埔

「天使伙伴計劃」 (Nurse Companion Program, NCP)

李思敏
中央護理部
高級護士長



2018年1月第二次聚會



2018年11月戶外活動齊健身

當年今日

新畢業的護士入職初期，未必能對工作上的導師暢言在「新角色」上遇到的迷茫、壓力及困難。有見及此，當年包括現任新界東聯網護理總經理何沛儀女士與其他有心有力的資深護理人員，倡議為新畢業護士籌劃一項以「師姐師兄」陪伴「小师妹及小师弟」概念，透過自願性質的模式，讓他/她們參與院方安排的工餘活動，讓「NCP Mentor」（啟導員）及「NCP Mentee」（學員）增進朋輩間的聯繫，盼能建立兩者互勵互勉的伙伴關係。

首年活動在2010年8月進行，對象限於在威爾斯親王醫院的同事。翌年起，推廣至雅麗氏何妙齡那打素醫院、大埔醫院及北區醫院。當年以八月新畢業的註冊護士為主，時段以入職後首8個月，期間中央護理部安排數項院內及聯網活動。時至今日，增設於每年的八月及十月，邀請新入職同事（包括註冊護士及登記護士）參與。

蛻變成長

由雛型「與小師同行」，後來加入不同的元素至今蛻變成「天使伙伴計劃」(Nurse Companion Program, NCP)。2012年間，引入「People Workshop for NCP Mentor」，讓聯網內所有NCP啟導員能在共同空間內演繹作為啟導員的苦與樂，也從不同的資深講者分享的心理課題中，學習自我認識及提升抗壓等技巧，藉此引領NCP學員，為未來作出更好的裝備。

另一項多年在聯網活動檢討問卷中持續大獲好評的是「薪火相傳」，一般在每年12月至翌年1月舉辦，NCP啟導員及學員經過四至五個月的共事和相處，已較為熟絡，大家圍在BBQ爐邊，一邊燒烤一邊傾訴。在此不可不提，經同事投稿「天使伙伴計劃」設有專屬圖案，並不時應用作獎狀及禮品的圖像，仿如「商標」一樣觸目。

使徒同行

以下是部份NCP啟導者及學員的體會：

啟導員：黃文鴻（精神科註冊護士）

本人為今屆天使伙伴計劃中天使的其中一員，對於NCP，我認為是一個很好的平台來給予新同事盡快適應工作環境及同事的相處。因為整個計劃當中包含很多活動需要同事合作及互動，例如「天使伙伴齊奔跑」，需要天使帶同新同事在醫院範圍內去不同的地點，一起完成不同的任務，從而令到新同事更熟悉醫院的環境及加強團隊的合作性。

另外「薪火相傳 (BBQ)」活動亦加強各新同事的認識及有機會與高層互動，因而了解高層對新同事的期望。其實此計劃不但幫助了新同事，對天使亦有不同的幫助。例如面對新同事的問題時，可令到天使有反思的機會，亦能增加天使與伙伴之間的關係，從而促進工作上合作、默契及提升效率。所以我很榮幸能夠參與這具意義的計劃，亦希望此計劃能夠一路薪火相傳。

學員：呂國華（精神科註冊護士）

本人參與了二零一七至二零一八年度的天使伙伴計劃。轉眼間，我在大埔醫院工作了一年時間，亦代表與各「天使」相處了一年，當中我是十分感恩。由當初如初生的我對大埔醫院「這個家」甚麼都半知半解，處處為自己的表現而擔憂，但經過各位「天使」的指導共勉下，令我有力量變得有自信、勇於探索未來，面對各種挑戰。

在成長路上，與各位「天使」參加了不少活動，學習如何處理自己的情緒和壓力，面對工作上萬變的難題，一起在燒烤場燒烤活樂。更重要的是，不時有像「爸爸」的導師分享工作經驗，以及對護理的見解，啟發我的思考。我非常感謝各位，令我在「這個家」有一個愉快的經歷，我亦希望在將來有機會可以指引未來的每一位初生。

學員：吳小敏、徐應婷及岑嘉兒（AHNH/F1 註冊護士）

「Hello！我係你地 NCP 嘅 Angel 呀！」就這樣遇上了護士路途上一位重要的啟航員詹琬琳 (Vivian)

開始時，她是教導我們如何起步。在她身上學習了最基本卻又最重要的護理基礎知識及方向。隨後，她帶領我們前進，她不只教導，更是讓我們學習獨立，嘗試用自己的步伐向前，開展了我們的護士生涯。後來，她是與我們並肩往前的戰友。一同渡過多少個漫長難熬的 Night shift，繁忙勞累的 A 或 P shift。與此同時，她又是一位讓我們得到安慰及支持的好友。工作一年多以來，流過的淚水汗水，經歷過的挫敗、失落、徬徨、迷惘，都有她為我們分擔，讓我們釋懷，得到鼓勵後重整步

履，繼續我們的道路。雖然心中滿是感激，卻從未正式把多謝的話說出。

「喂，幾時出嚟食飯呀？」

愛的延續

感謝各 NCP 啟導員及學員的分享，雖然，每期計劃設定為八個月，但「關愛」不會因時限而停止，不少曾為「天使伙伴」的您們已成為工作以外的朋友。

本年度舉辦院內第一次（共三回）的「天使伙伴齊奔跑」已完成。首輪活動「我和亞 DOM 有個約會」，還有一起參與「Roll It Up 捲袖起行」的影片拍攝。NCP 已進行多年，活動仍有改進

空間，故此本年度的第二次活動主題，交由部門代表籌劃，希望能更切合各人需要。在此，我謹代表各人向各單位同事致謝，因為有您的支持，例如：主管為參加者作出更期調配及同事們留守部門內提供服務，NCP 啟導員及學員才能參與當中的活動。

最後，各位有心投身天使行列的同事，NCP 招募將於每年六至七月進行，我們團隊熱切歡迎您，齊來讓關愛得以延續下去吧！**雅**



我和亞 DOM 有個約會



2018年10月活動顯愛心



薪火相傳 BBQ



2018年11月首次舉行啟導員的
People Workshop for NCP mentors



大小天使同歡慶

矜憫為懷 — 愛以身教，道以文傳



傳音客

曾經，「矜憫為懷、役於社會」對於筆者只是一個初生之犢認識護理的校訓，幸好首次在般含道舊院實習便受感召，得以及早明白護理真諦和持定終身信念「全人關顧」。皆因本命勞碌，從產科到內科服務多年，每更都難有閒暇，所以更珍惜與病人相遇的分秒。在量血壓和餵食時趁機閒話家常或提供健教，遇到煩躁不安的病友和家屬時以柔制剛，鍛鍊智慧能耐，馬不停蹄時與病友相視微笑，得到的體諒和欣賞予以前行的動力。筆者喜歡駐守護理的前線，無論何崗位，深信愛以身教。當年有幸參與「全人關顧服務工作小組」協助推動醫院關顧文化的事工，而且最愛摘錄點滴道以文傳，單純地借「紙短情長」來分享在護理生涯親歷生命的傳奇和反思，誠如以下阿茵的故事印證了愛在當下的真義。

阿茵的故事

生命無常 愛在當下

年輕母親阿茵活潑聰敏，十兄弟姐妹中排行最小，深受家人愛護。早年留學紐西蘭的她與丈夫阿力育有十歲女兒婷婷，女兒聰慧孝順，一家人生活和諧美滿。阿茵注重健康，一向以中醫調理腹痛氣脹，卻不幸於2018年2月確診卵巢癌並擴散至肝臟、大腸等器官，無情的病魔給本來美滿的家庭帶來衝擊。回顧與阿茵的緣分始於同年7月中，當天見到社工陪伴沈默寡言的她入院，當時她抗拒任何嗎啡鎮痛的治療，丈夫眼見愛妻每日徹夜忍痛難眠而倍感心酸。最後阿茵因為氣促需氧才願意入院接受治療。那夜，醫生約見家人解釋病情並確立「不作心肺復甦術」(DNACPR)晚期治療方案。

美好相伴 安慰在前

在會見醫生前，我匆匆買了飲品給婷婷，好讓她和爸爸在病房外休息，亦趁機探訪阿茵，握着她冰冷瘦削的手，與她來個真情交流。閒聊間，阿茵提及成長背景時一臉鬱結地說：「我好嬲！我唔甘心！」我回應：「妳好嬲，好唔甘心。喺人生最光輝嘅時候突然被宣判有絕症，實在心有不甘。」續反問：「如果餘下嘅時間一直憤怒不甘，就只會帶住負面嘅情緒離開呢個世界，妳又甘心如此嗎？」阿茵飲泣：「我唔捨得個女！」筆者認同骨肉難捨並握手安慰：「明白。婷婷好孝順，睇到係爸媽悉心教導，培養佢有良好嘅心理素質，面對將來任何逆境，佢一定終生受用。」打從媽媽確診開始，夫婦一直

讓婷婷知道媽媽的病情進展，阿力深信夫婦倆能坦誠積極面對逆境就是最好的解難方法。我曾經問婷婷是否理解 DNACPR 的意思，小妮子堅定地說：「我知道！我唔想媽媽辛苦。」

全人關顧 屬靈盼望

阿茵激動落淚說：「多謝！我好耐無試過咁舒服咁講出自己嘅心底話。姑娘，究竟死亡係點樣？」我回答：「過程可能會有身體不適，例如痛楚、氣促、神智迷糊等，醫院會提供紓緩治療減輕病人痛楚，亦會酌情畀家人多陪伴。面對死亡可能有恐懼不安，院牧可以為你代禱同你傾偈。」筆者鼓勵阿茵接受鎮痛劑注射，以促進舒適睡眠。

阿茵立即表示：「我本來係基督徒，因為近年忙進修同埋返工而信得疏懶。」我坦言：「無人會想放棄生命，包括妳自己、家人和醫護人員都會盡力。人始終有限，如果信仰可以畀妳平安希望，我哋可以為妳轉介院牧嚟探妳、幫妳洗禮，好嗎？」回應阿茵的意願，八月初主任牧師為阿茵洗禮，丈夫、女兒和院牧相伴在側，我也在其中。大家唱詩時，阿茵精神煥發，眼神堅定欣慰。我向她微笑點頭，此時無聲勝有聲，「用心臨在」(Being Mindfully Present) 正是「實踐關顧時刻」(Actualized Caring moment)，關顧締連交匯的瞬間。

默然相送 感恩見證

住院期間，阿茵曾經極度危殆，需要高度施氧 (15L/min) 治療。病況穩定後，家人陪伴她轉往白普理醫院繼續紓緩治療，阿茵臨終前也如願回家渡假。或許，在見盡病、苦、老、死的內科病室，阿茵不外是眾多個案

中的一個而已，卻原來在日積月累的相處下，同事也受感動。某日閒聊，育有稚女的支援同事阿美分享：「我幫鄰床婆婆換尿布時，聽到婷婷一邊幫媽媽按摩背脊、一邊細心問媽媽仲有邊度唔舒服，我個心都酸晒。病人咁年青，個囡仲咁細……」我安慰：「我們應該而可以做嘅就係好好照顧佢嘅媽媽。」

九月初，我下班後匆匆選購鮮花，為阿茵的追思禮拜預備絢爛鮮花和心意輓詩，以摯誠見證美好的相送。在追思禮拜上，聽到家人分享阿茵的生平點滴，在親朋的慰問和牧者的勉勵下支持着父女倆面對人生前路。11 月中，阿力和婷婷突然到 E6 探望我們，簡單致意之餘，更分享了他們的近況，看到父女健康平安，筆者亦感欣慰，相信這是阿茵的心願。

此後，阿力接受《雅風》訪問談及對醫護人員的感受和期望。他表示太太後期的病情已非談論如何治療，而是以紓緩護理為重心。他說：「感激醫護人員用心照顧病人，大家已經做得好好，大都能夠與病人家人多溝通。明白醫護人員工作繁重，倘在非繁忙時為病人多加解釋病情就很好。」他認為關懷不是口講，而是默默付出的實際行動，在住院期間最常看見和感受到前線人員如何為病人安放好叫人鐘、蓋好張被、拉好枕頭等就是關心的表現。阿力說：「阿茵第一次入公立醫院接受治療，發覺服務質素同私家醫院無乜分別。我好多謝醫護能體恤我哋嘅需要，安排較寧靜嘅雙人病房，又酌情畀家人多陪伴。」最後，阿力強調「病向淺中醫」的重要，若發現身體有任何不適異樣，應及早求醫就診，尋求適當的治療以對症下藥。

美好相送恩在前

歷遍困苦別紅塵居兩異
緩解人哀傷不易
在匆匆訣別的即時
請給我釋懷的笑意
莫記掛昔日美好恩情的相依
請承諾今後立志自強的堅持
過渡了悲歡離合的追思
是靈魂自由的展翅
我必會安息在主愛的懷裏
祝福守護此生所愛以誠摯
願優秀孝順的婷兒
為媽媽好好長大以康樂仁義



送給阿茵的心意鮮花

江湖同行 各自精彩

團隊協作與醫患互動的關顧文化需要薪火相傳。某日隨機與幾位同事交流，探聽同儕對「矜憫為懷」和「關顧」的解讀、感受與實踐。

兩位新進健康服務助理阿燕和 XiXi 在入職本院前分別從事物流和保安，兩人對於臨床厭惡性工作早有心理準備，但表示初期在學習和適應上有一定挑戰，包括：「打包」（死後護理）、CPR（心肺復甦救急）、很多英文詞彙術語。XiXi 說：「無人想病！將心比己，我哋都會老。噓寒問暖或斟杯暖水，受病人讚賞都會覺得好開心。對於少數因病痛或誤解而鼓譟嘅病人或家人，我會盡力而為用心照顧，忍耐付出都係一種積福。」阿燕說：「憑良心做好自己，幫到人唔係壞事，簡單如換片、餵食時同佢哋傾下偈。幫佢哋斟杯水，夜更睇多兩眼以防病人跌倒。有時聽見病人喺身邊讚呢個阿姐都好好，個心會好甜！溝通好重要，有次家人請求替病人換片，我解釋當時人手緊張，邀請佢幫手一齊做，家人因為有份照顧病人都好開心。」明白人力資源和時間有限，兩人均認為做好本分，大家互相提點，團隊合作開心。表示：「見到有關心病人嘅榜樣，就會好好學習借鏡。」

本科修讀經濟的丹尼，早年在韓國時因病住院，首次感受病人之苦和優質護理的重要，及後毅然進修護理學碩士課程。累積經驗數載，丹尼分享：『大學修讀護理課程時有提及矜憫為懷，畢業後只知道返工要做好本份，亦都希望有時間去關心病人。但實在忙到透唔到氣，有時忙到要做「無飯護士」，自己都希望畀人關心。』丹尼

無分輕重 點滴是愛

認同病房的工作氣氛很重要，見到同事和諧相處、病友之間有說有笑，對待病人態度和善，關顧確為職場增添暖意和朝氣。

新進資深護師阿 V 一向溫柔可親，對病人悉心關顧，對同事循循善誘。談及矜憫為懷，阿 V 認為：「係對病人、家人嘅關心、同理心吧！平常緊守專業本份，確保安全而優質嘅專業服務。對病人固然要照顧周到，對同事亦要多加支持體諒。喺擠逼嘅病房，人車爭路，病人經常抱怨，加上工作量多，真係好欣賞各位同事嘅努力。而家身為單位嘅督導，希望多多學習帶領團隊做好護理、關懷嘅工作。」

總結而言，儘管服務模式、資源環境、人情世態如何改變；那怕物換星移，「矜憫為懷，全人關顧」依樣是生命和專業的明燈，照亮前景，溫暖人心。刻下面對流感高峰期，實在欣賞各同事刻盡己任，各部鼎力支援。愛很簡單，無分輕重，能身負護理職份來關心病友及家人是值得感恩，我深信能維持如「每日與病友問候安好，體恤同事辛勞協作，培育後進分享經驗，親近年青一代感染朝氣」是體現關愛的簡單而重要的一步。面對醫療服務結構性供不應求的問題，前線同事也都盡力而為，願各位毋忘初心，關顧病人也關顧團隊，做好資源和策略管理，彼此間多一點體諒就是同事繼續堅持的動力，怨懟無奈自會消融。愛以身教，矜憫為懷絕非醫院文化的四字詞，而是具體地潛移默化於日常言行中。雅



關愛4顆心

NICHE

不說不知，我們與病人／家屬之間的一些有意無意的對話和接觸裏，原來蘊藏着一股力量。是什麼力量？為了發掘這股力量，我們走訪不同的病友康復小組，收集他們曾經被醫護前線人員關懷鼓勵的小片段，集結出以下的「關愛四顆心」送給大家，向一眾辛勞的前線人員致意。衷❤️感謝醫護同工，因為有您……

窩❤️一問・成為病人的祝福

會打電話嚟提我記得去覆診，記得食藥呀……好關心我㗎。

會問我今日點啊？有冇好啲啊？又問我仲有冇痛，要唔要止痛藥。

出院後，會打電話嚟跟進我啲血糖點呀……

會細心問候我病況同埋進展，會體恤我。

用❤️聆聽・易地而處顯同理

用心聽我講心中嘅疑難，用婉轉嘅說話同我講，畀時間我慢慢接受……願意相信我。

嗰位醫生關注我嘅醫療情況，又以多角度了解我，例如家庭情況，再拆解我嘅疑問。

用心了解我嘅感受同病因，甚至內心嘅苦楚。

會關心我嘅用藥後遺症／副作用，同我有傾有講，又商量用藥分量，甚至用心聽我講服用止痛藥嘅矛盾同埋掙扎……

貼❤️行動・病友感動與蒙福

有次量血壓，我血壓高咗啲，姑娘細心咁問我要唔要扶扶我。

邀請我哋去做運動、耍太極、去旅行、食療講座，教我哋煮健康飲食，幫我哋過正常嘅生活。

嚟次要打針又抽血……我好怕痛，姑娘就「𨀖」住我又同我傾偈，講講下嘢，㗎？咁就打左支針喇！

啲活動入面幫我操練由負面思想轉化為比較正面嘅思想

關❤️同行・傳遞熱暖正能量

除咗關心我個病情，亦會了解我同家人嘅關係。

有院牧嚟探訪，每日都嚟㗎……

佢哋關心又包容我哋，對我哋好似親人一樣。有耐性咁「湊」住我哋哩班「小朋友」

雖然有時我哋上運動環節唔夠專心，但係佢哋好細心又有耐性咁教我哋做復康運動。

唔知點講，舉唔到例子但係感覺得到……好關心我哋囉！

有嘅，係講唔出，太多喇！……總之就感覺很好！

關愛小貼士總結：您細心的關懷，令病人有如「看見天使出現」^(註1)一般

(註1) 引述自一名受訪的慢性痛症男病友

停不了的愛

嘉儀

常言道，生老病死，乃人生必須的經歷。道理雖然如此，面對深愛的人離開自己，那份思念及牽掛，會令人墮進迷惘裏。

「停不了的愛」發生在某醫院內科病房內。這一段刻骨銘心的夫妻情，已經成為該病房回憶的一部份，並且被流傳下去。

愛情故事的女主角是位年過八十歲的老婆婆，患上中風需要入住內科病房接受治療。一住便住上了三個多月。婆婆膝下沒有兒女，平日亦不常見親朋戚友來探望她。住院期間，只有她丈夫陪伴及照顧她。老伯伯年紀跟婆婆相若，是位慈祥平易近人的長者。老伯伯告訴護士，他們的愛情萌芽在六十多年前，從此手挽手相扶到現在。跟護士分享過去與婆婆同甘共苦的日子時，慈祥的伯伯不禁流露出溫馨及甜蜜的笑容。「執子之手，與子偕老」是最好不過的形容。

婆婆住院期間，老伯伯雖然行動不便，但堅持每天清晨六時半到達病房按響門鈴，希望得到病房職員允許，入內替婆婆梳洗及為她餵食早餐。三個多月來，為着屬於他們的這一個多小時的美好時光，儘管翻大風或下大雨，也打不退這位老伯伯。畢竟，天下無不散之筵席。即使如何不捨得，亦終須一別。婆婆的生命已走到盡頭，沈沈的睡着了。為了讓婆婆無牽掛地、安靜地離開，伯伯沒有呼天搶地，只是一直揉着婆婆冷冰的手，以自己的體溫送別這一生中最愛。這份溫暖體貼，成為婆婆今生最後的感覺。

在婆婆離世後半年間，老伯伯如常每天清晨六時半到病房按響門鈴，告訴職員他為婆婆預備了早點，並把早點放在病房門前椅子上，沒等待任何回應便轉身離去。病房職員望着放在椅上的食物，都禁不住流下淚來，沒有人能夠拒絕這份停不了的愛。此情此境維持了半年有多，之後，再沒有人見過椅子上的早點了。

「在天願作比翼鳥，在地願為連理枝」。事隔十年，每次當病房門鈴響起時，仍然會勾起大家對這份愛的回憶。**雅**



牧·關·小·故·事



我在千瘡百孔的 生命中遇見祂

甘偉彪

當我第一次探望謝先生（化名），並且向他自我介紹及表明關懷的來意時，謝先生便即時一邊喘着氣，一邊使勁地吐出每一個字，向着一心想關懷他的院牧怒吼：「唔 … 好 … 同 … 我 … 講 … 耶 … 穌 … ！！」雖然當時我對謝先生這樣強烈的反應感到有點詫異，但為免他氣喘的情況進一步惡化，知道該是撤退的時候了。

隔天，禱告求主開路後，我便鼓起勇氣再次探望。由於未知謝先生今次會有甚麼反應，我便決定靜觀其變，用關切的眼神看着他，只跟他點點頭，卻未有作聲，當時，謝先生也看了我一眼，同樣沒有作聲。謝先生既沒有下逐客令，我便繼續留下來，以關切的眼神凝望着他，默默地陪伴着他。接着便嘗試把手輕輕放在他手背上，他沒有縮手也沒有推開院牧的手；沈默了三數分鐘 …… 然後竟是謝先生先開口說話。

「唉！昨晚睡得很差 ……，鄰床的伯伯整晚在呻吟叫嚷！」謝先生慢慢地說着，說起話來仍較吃力，但似乎心中有話，不吐不快。難得他主動傾訴，我使用心傾聽，點頭示意明白他的苦況。然後他再慢慢道來自己的病情。總的來說，謝先生雖正值壯年，才五十多歲，可惜病情已到了晚期；他大部份時間要躺在床上，並需 24 小時用氧氣幫助，呼吸時仍較吃力，不斷氣喘。然後，謝先生便向我表示：「心中最牽掛在大陸幾個月大的孩子！」

後來，經過詳細和深入的交談，更知道謝先生心裏這牽掛，源於自己的家庭及出現婚外情的景況，以致夾雜着他內心對家人複雜的感受和矛盾！甚至他曾向我表示，為這件事，真希望自己的生命可以早日結束。面對着謝先生這份內心複雜的感受和矛盾，我也表示明白他渴望解脫！然而，當時我感受到謝先生若就此離去，其實並非真正的解脫，而只是一種逃避，最終為自己與家人遺下無法化解的遺憾、憤怒與歉疚！

於是我便對謝先生說：「撫心自問，你甘心讓自己就此含恨而終，同時遺留給家人一生難以化解的遺憾與埋怨嗎？」這時謝先生搖頭嘆息說：「唉！我還可以做甚麼？」再經過詳細和深入的交談，我建議為謝先生做一些事情，以消解他內心的矛盾。當我為他做了這些事情，再去探望他的時候，謝先生對我說：「院牧，好多謝你，令我現在終於可放下心頭大石！」他停頓了一會，又再喘氣，然後帶點尷尬地說：「院牧，真的很對不起 …… 我起初還以為你來 …… 只是為了同我講耶穌 ……」看見他一臉不解，我便慢慢向他說：「主耶穌就是瞭解你與家人重重的心結，才派院牧來 …… 主耶穌就是如此愛你和你一家，祂更為了擔當你我並全人類的罪而死在十字架上，你願意相信祂嗎？」謝先生沒有猶豫，當下即時欣然跟着我為他禱告，把生命交託給主。

幾天後，謝先生安然離世見主了！後來謝先生一位信主的女兒來電給我說：「我從沒想過父親會向我們道歉，多謝院牧，你的愛感動了父親！」我回應她：「不是我，是主耶穌的愛！」**雅**

牧·關·小·故·事



舊病復發的 關懷

袁慧珊

當曾經病患的人突然感到身體不適，或有異樣的反應和痛楚時，湧現出「懷疑自己舊病復發」這念頭是很自然的事！我曾經探望詩詩（化名），她便是曾經在這種「懷疑自己舊病復發」的陰霾之中。

五年多前，詩詩曾患上第一期乳癌。當時，由於她想到自己的姊姊在三十年前因乳癌去世，母親也因癌病離世，因此把雙乳及淋巴腺全都割掉了！病癒後，詩詩的生活都是很開心快樂的渡過。但近日她卻發現昔日乳房患有癌腫瘤的位置又再長出一點肉粒來，詩詩立時感到十分擔心！

回想起五年前詩詩初發現癌病的情景，接受手術及一連串療程的痛苦經歷再次湧現詩詩的心頭，歷歷在目，久久不散！於是，這種「懷疑自己舊病復發」的恐懼感，使她最初不敢找醫生作進一步檢查。當時，詩詩十分憂慮和恐懼地告訴我，她很怕自己舊病復發，要面對那麼多痛苦的治療，而且，要放下工作，還得麻煩別人照顧，經濟亦會成為問題，想到未來的日子每天便感到很驚，驚有一天死亡會臨到身上；致使她每晚都失眠，感覺自己去到崩潰的邊緣！

在探望談話期間，詩詩突然想到，五年前她曾經向神發出祈禱，求上帝多給她五年壽命；但是，沒想到以為「能捱過五年便代表痊癒」這幻想破滅了。所以，她問上帝「為甚麼？這事要發生在我身上？」面對這樣看似是理性的問題，我知道此刻詩詩最需要的，不是甚麼的分析和辯論，而是聆聽、關心、支持和陪伴；給予她時間和空間宣洩內心的不快、對舊病復發的疑惑和憤怒、焦慮及恐懼等等的情緒尤為重要。故此，我當時只在她身邊陪伴、耐心的聆聽、以同理心安撫她，給予她時間抒發心中的鬱結和憂情。

詩詩在鼓勵下再度約見醫生，讓她釋去那「懷疑自己舊病復發」的疑團。最後，確診真是原生位置的乳癌於五年後再度復發，這個消息對詩詩來說實在是晴天霹靂！所以，我一直在她身旁，聆聽她對確診癌病復發的感受和心路歷程，並探索日後再接受不同治療的可行性。

漸漸地，詩詩擔憂的心情得到舒緩。更感恩她有朋友的鼓勵和支持，幫助她面對未來一連串療程的日子。詩詩在休養期間及精神狀態好轉之時，也有出席參加教會聚會。有次詩詩對我說：「我現在不再擔心那麼多了，牧師講得好，他說：不要為明天憂慮。我曾擔心我不夠錢用，但就算今生賺多多的錢，將來都不能帶走，所以我現在不再擔心經濟了，因明天都在神的手中；我現在開始讀聖經，學習祈禱和認識神，有精神就返教會聽道，因為聽道心裏感到很舒服，我現在每晚都瞓得好好了。」**雅**

雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 與 香港防癌會「攜手同行」 增設癌症家庭支援服務

慈善
基金會
總辦事處

雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會（下簡稱「慈善基金會」）由二零一八年九月起成為香港防癌會 — 賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃的夥伴機構，獲香港賽馬會慈善信託基金資助經費，在新界（離島、荃灣及葵青區除外）大埔區營辦服務中心，推行第二階段的三年計劃。除了慈善基金會與香港防癌會，還有基督教家庭服務中心攜手合作，為不同階段的癌症患者和其家人提供全人關顧模式的支援。

多方位支援 陪伴走過患癌歷程

香港防癌會 — 賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃團隊由註冊護士、註冊社工和癌症康復者義工組成。服務中心分佈在黃竹坑、觀塘及大埔，而坐落於大埔的服務中心則設於慈善基金會總辦事處內，團隊透過電話、家訪及 / 或社區支援小組等不同形式，提供以下多元化服務，盼望與癌症病人和家屬一起走過及面對治療歷程，並予以適時和專業的協助：

- 癌症資訊：了解相關癌病的診斷、徵狀、治療等資訊
- 護理貼士：學習如何處理手術後、電療或化療期間出現的副作用
- 飲食營養：提供飲食營養建議，增強抗病能力
- 外展探訪：家訪或到腫瘤科門診支援癌症病人家庭
- 情緒輔導：提供即時的情緒支援
- 社區資源：轉介合適社區資源，如家務助理、陪診服務、經濟援助等
- 地區茶聚：認識同路人，享受共聚之樂，暫時放下癌症困擾
- 寧養關懷：支援晚期病人走畢人生旅途及安慰疲憊的家屬

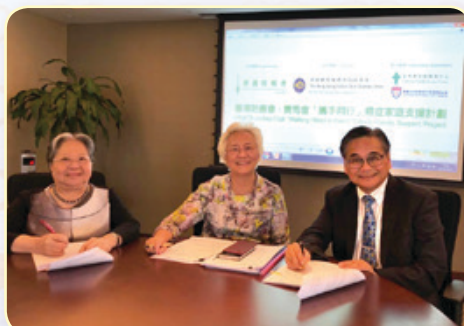
「攜手同行」癌症家庭支援計劃不但為癌症病者及其家人提供不同程度的支援去面對這場持久戰，更盼為他們的生命帶來正面力量和色彩。如有查詢，歡迎致電熱線 2689 2241 與香港防癌會 — 賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃大埔中心團隊聯絡。**雅**



香港防癌會 — 賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃大埔中心團隊



二零一八年十一月十七日假新界鄉議局大樓舉行的「癌症治療副作用的治理：中西醫學面面觀」專題講座吸引一百七十多名市民出席



時任雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會主席梁明娟醫生（左）與香港防癌會主席朱楊珀瑜女士（中）及基督教家庭服務中心總幹事郭烈東先生一起簽署服務協議

遮風擋雨四十載——開姐 陳潔開女士榮休晚宴專訪

嶽雨

HAPPY Ms Chan Kit Hoi
RETIREMENT 9 October 2018

四位不同年代的內科 COS 與開姐合照



陳潔開女士



開姐晚宴上真情分享

本院內科部門運作經理陳潔開女士（開姐）於今年十月榮休，告別在那打素醫院四十載的護理生涯，正式邁入人生新階段。開姐特別選擇在生日當天舉辦榮休盛宴，於沙田石門酒家筵開二十席招待賓客，高朋滿座，喜氣洋洋，氣氛盛況空前。開姐的摯愛丈夫與兩名兒子也一同出席，支持太太／媽媽。現場還出現排隊人龍，原來大家為求與開姐來個開心拍照而「打蛇餅」等待，從各方所見，開姐在那打素拚搏的年月，實在是廣結良緣，摯友滿堂。

由那打素護士學校畢業的那一天起，開姐一直秉承那打素精神，本着矜憫為懷的心去服務病眾。無論是自己落手落腳做，還是帶領同事手挽手一起工作，她都鞠躬盡瘁，全力以赴，是眾人的好榜樣。如今要退下戰線、卸下戰衣，臨別依依，開姐有何感受與我們分享呢？

開姐滿懷感恩地說：『是滿滿的感恩，由般咸道舊院到基督教聯合醫院，再到大埔那打素醫院直到退休，這四十年間，一直和各同事同行，甘苦與共，有笑亦有淚。有幸得着大家的愛戴，實在是滿足的，而且我們一

同經歷許許多多的風浪和挑戰。從產科的嚴格訓練，到在急症室看見生離死別，學會了處變不驚「無有怕」，甚至經歷沙士時的血與淚，差不多連返屋企的意念也忘卻了，種種的歷練都讓我難以忘懷，是充滿感恩！』

綜觀開姐的護理大半生，都跟那打素關係密切，可謂密不可分。回頭再看，直可打趣地說：「除了嫁給丈夫簡先生之外，開姐還嫁給了那打素。」聽開姐娓娓道來多年的護理前線與管理工作，發覺她對那打素感情深厚且其貢獻良多。其委身與堅持可見於日常工作上以身作則之外，開姐在沙士時着力地照顧病人和愛護受感染的同事，還親身上陣拍片演繹「矜憫為懷」，更着意培養同事建立正向思維和提升抗逆力。那麼，在同事眼中的開姐又是怎樣的呢？

在榮休晚宴上，內科三位謙謙君子有以下誠摯的回應：

陳學深醫生：「開姐經常微笑的樂觀態度，就算面對任何新的挑戰或服務，需要開山闢石時，她都是 never say NO 的。」



文醫生頒發四十年長期服務獎給開姐



開姐的摯愛丈夫與兩名兒子也一同出席，支持太太和媽媽



開姐與內科護理團隊

余惠賢醫生：「開姐是個勇於承擔的人，就算面對沙士等驚濤駭浪的疫症，她仍然展現出色的領導力，接收不少沙士病人並盡心思能力去照料。由3月11日直至5月23日兩個多月來，最後一位沙士病人在開姐與她的護士團隊的關懷下康復出院。」

鄭玉麟醫生：『開姐的英文名字簡稱 CKH，是長江及和黃的代號，在開姐帶領下的內科部發展可謂同樣出色，人才輩出。無論是 Quality safety forum 年年擺，還是 Hand hygiene 比賽，都一樣多才多藝出人才，讓內科部門大展鴻圖。除此之外，和開姐合作多年，覺得她「好傾得」但又「唔會迷失」，她始終會準確地回答你的問題。總之無論任何內科事，有打風落雨就記得「開姐（遮）」喇！』

同場還有院長文志賢醫生和前護理總經理曾秀華女士的真情分享：

文志賢醫生：『在聯合醫院急症室工作時就認識「開仔」——有此綽號全因開姐性格活潑開朗、爽快又傾得，而且她做事熱心認真，是眾人的好榜樣。』

曾秀華女士：「認識阿開超過廿年了，覺得她是一個既開明又感性，單純又愛家的好姑娘。」

細問開姐對未來又有何計劃，開姐堅定而感恩地說：「一切交託上帝，我相信神過去使用我，將來仍會繼續帶領我。未來日子，我心中的理想是將那打素的精神傳承下去，發揚光大，希望後繼的人能了解，懂得演繹和實踐這份信念與精神！」開姐在護理職場上的經歷豐富，在今年十月出版其自傳《矜憫護航：廿五年前線臨床護理管理工作經驗分享》一書，道出她過去廿五年來的護理管理心得和得着。未來，她期望以筆墨記錄整理在沙士一役的心路歷程及學習，盼將這些寶貴的經驗傳承下去。

深刻記得開姐在榮休宴上幽默道：「退休在即，未來有三老，有老伴、有老本、有老友，所以不愁寂寞。」雖然在職場上退下來，但護理的身份是終身職志，開姐不輕易言休，將來或會投身義工或教學行列，繼續傳承矜憫為懷的精神；更計劃行萬里路，樂活豐盛人生。【雅】



開姐在晚宴上被同事簇擁包圍着，你看到開姐嗎？
（提示：身形嬌小但明艷照人的那位就是了）



自傳《矜憫護航：廿五年前線臨床護理管理工作經驗分享》

周年晚宴20

素打那齡妙何氏麗雅

慈善基金會新一屆董事局主席李國謙先生



李先生(左一)出席慈善基金會周年晚宴



李先生(前排右五)出席2018年香港中文大學那打素護理學院畢業禮，支持全人護理教育之薪火相傳



李先生接受本刊訪問

李國謙先生於2018年11月接任成為雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會新一屆董事局主席。對於基督教聯合醫務協會和那打素慈善基金會而言，他的名字並不陌生。一直以來，李先生熱心投入各樣慈善公職，推動公益服務貢獻良多。十一月中，採訪小組懷着興奮及期待的心情，到訪李先生於中環的辦公室，認識及了解這位新任主席。

過往事奉點滴

一．個人適應

李先生猶記得約三十年前，在父母的鼓勵下，他開始參與基督教聯合醫院管治委員會等各項義務公職。當時剛從外地升學回港的他，只有三十多歲，由於長期在外地生活，回流初時遇到的一大挑戰就是語言上的適應，例如要以廣東話演講及閱讀大量以繁體中文編寫的文件。

二．信心挑戰

除了語言適應以外，另一個磨練就是學習信心的功課，以及相信祈禱的能力。李先生記起一次為基督教聯合醫院主持一個千萬元的籌款項目，當時他不以為意，倒有一位未信主的職員反過來提醒他，需要為此項看似艱辛及不可能的任務禱告。於是，他的膽量亦隨着由神而來的信心大大增強。十分感恩，最終籌款的成績高於預期目標，令委員會振奮非常。此事也同時感染了那位還未信主的職員，讓他能夠體驗神的大能，及後這職員亦受浸歸入基督的大家庭。

三．眾志成城

李先生一直堅持三所姊妹醫院要以「無牆醫院」的理念實踐基督精神，並要走進人群，關懷及聯繫社區。三所醫院不僅要加強醫患的關係，就連市民大眾也要連結起來。他舉例說，每次當聯合醫院需要為改善服務而籌備經費時，他便見證觀塘區居民如何積極投入，甚至願意捐出自己僅有的儲蓄，為優化觀塘區的醫療服務出一分力。

四．牧靈關顧

醫院是一個經歷生、老、病、死的地方，因此心靈關顧及牧養成了不可或缺的事工，是本會多年來的重要使命。其中，院牧服務除了幫助舒緩及安慰病人和家屬的情緒，還有關懷前線員工的心靈健康與需要。未來，會繼續鞏固和發展「臨床牧關教育」(CPE)的訓練工作以培育心靈關顧的新一代。李先生對院牧事工的果效非常感動，認同可以彰顯矜憫為懷的精神並實踐全人醫治的理念。

五．犧牲的愛

李先生憶起在基督教聯合醫院四十五周年的慶祝聚會中，同事分享了沙士疫症(SARS)期間的經歷，醫療人員自願參與SARS病房的高危工作，視病猶親，當中流露着無私的大愛，令他甚為動容。李先生引述分享者的心聲：「返工看似辛苦，但望着病人，發現他們其實比自己更辛苦。當知道他們後來可康復出院，自己就從中獲得成就感和大感欣慰，正彰顯着我們一直堅持的那打素精神啊！」能夠多為他人設想，多出一分力，多走一步，李先生表示這種甘願為服務他人的捨己情操，深深地觸動他的心扉。

基金會的發展與展望

李先生分享那打素慈善基金會近日正進行架構重組，總辦事處(CAO)的職務有所調動，藉此加強各督導委員會(Steering Committees)的功能角色，以求各方能更專注討論服務的發展方向，而且在職能上直接向董事局彙報，有

慈善基金會

董事局主席

李國謙先生

NICHE



李國謙先生（前排左六）與董事及成員出席 2018 年周年常務會議。

助增加效率。為配合此調動，基金會的財務及會計經理將會兼任統籌者的角色，並繼續背起關注那打素慈善基金會財務上的穩健發展的職責，在保存儲備的同時，亦需作出投資，以求財政方面穩健成長。

至於各單位的服務重點，李先生指出那打素外展復康事工 (NORM) 正正實踐着「無牆醫院」的理念，是到戶形式、外展服務的佼佼者。而那打素全人健康持續進修學院 (NICHE) 培訓工作的精妙之處，便是在大學訓練醫護學生期間，導入「全人健康及矜憫為懷」的理念，並加強三院之前線人員在全人關顧文化上的培育傳承。院牧事工方面，如前述會繼續着力發展「臨床牧關教育」(CPE) 訓練工作，並強化院牧義工的角色及參與。至於長者服務，護養院在社會福利署的資助下，將繼續提供優質的長者長期住宿照顧服務。

個人消閒與減壓心得

多年來，李先生憑着他「堅持服務社羣」的心志，毫不間斷地在不同的醫務管治委員會中事奉。在眾多義務公職中，李先生提及有份參與其所屬教會的基金信託人及參與賣物籌款工作，當中流露出他對這份事奉的投入和熱忱，坦言在每次籌款活動中對萬眾一心、一呼百應的果效感到雀躍和感動。公職以外，李先生熱愛唱歌，他會參與教堂詩班及「清唱團」的演出，不時放下身段，在街頭滙演中，與街坊共融。至今，他仍堅持每星期出席三至四次唱詩練習，既是興趣也能結合籌款工作，相得益彰。

此外，參與香港飛行總會的義務工作亦是李先生的生活樂趣之一，他在香港創辦了首個直升機飛行訓練課程，成為



李先生熱愛飛行，駕着小型飛機自由翱翔於天際間



換個角度倒轉看世界，360 度的空中飛行充滿無限可能



李先生在慈善晚會上高歌獻唱

首位華人直升機教練，並一直積極參與推動及培育相關訓練，成為他專注發展的事業的一部份，展現出他對「飛行夢」的熱情。

在採訪李先生的過程中，「堅持」與「精彩」這兩個詞語一直在我們的腦際間盤旋。聽他分享每個小片段，活潑地映襯着這位為理想堅持、為興趣欣狂，出身顯赫卻選擇低調的他——李國謙先生。雅

外科部重啟服務——專訪外科部



外科部門主管韓溯飛醫生（右）接受本刊訪問

韓溯飛醫生，本院新任外科部部門主管，大家對她的認識有多少？今期《雅風》蒙韓醫生在百忙中抽空接受我們的專訪，讓讀者認識這位猛龍過江的新主管並了解由她帶領下得以重啟服務的外科部部門及其團隊。

快人快語好醫生

筆者跟韓醫生相識十年有多，有幸見證她工作上——的成就。今天眼前的韓醫生雖然榮升為部門主管，但其待人和藹可親、平易近人的態度並沒有改變。在加入那打素大家庭之前，韓醫生一直服務於沙田威爾斯親王醫院，是該院其中一位資深的腸胃科外科醫生。具豐富的臨床經驗、快人快語的處事作風及臨危不亂的冷靜表現，是筆者對這位新主管的印象。爽快以外，面對病人，韓醫生亦有柔情的一面。縱使迎面有排山倒海的工作等着她，她仍然選擇花時間及心思傾聽每位病人的心聲，不厭其煩地為病患者排憂解難，是位難得的好醫生。

新紮主管

2003年沙士疫症的爆發，為醫護前線的工作帶來很大的衝擊。那打素醫院為了配合新界東聯網當時的服務需要，暫時停止外科二十四小時住院病房服務。於服務暫停期間，患上外科急症病症的大埔區居民會被轉介甚致被轉送到新界東聯網內其他醫院繼續接受治療。近年面對不斷上升的外科手術需求，考慮到病患者的福祉及紓緩聯網同業的工作壓力；韓醫生接受上級的任命，背起這個重啟大埔區二十四小時外科住院病房服務的使命。籌備經年，外科部於2018年10月正式投入運作。



外科新班子組成

訪問中，韓醫生提到外科服務的重啟，並非單憑她或其餘四位外科醫生的能力所能達成，還全賴外科病房及手術室護理團隊的努力及支持才能展現今天美好的景象。韓醫生形容，新的組合、新的工作環境，畢竟對她也是一項挑戰。今天，縱使病房已經投入服務，但在資源或人員培訓方面，事無大小，韓醫生都親力親為，到心到位，一絲不苟。除了費神於為病人張羅豐富的資源，韓醫生亦十分關注其團隊的各種需要，希望能共建樂活工作間。這份心思，盡顯其領導者應有的大將之風。言談間，筆者深深感受到韓醫生對新崗位的衝勁和熱誠。

毋忘初心

從手術室到辦公室，無論是工作崗位及其職責，對於韓醫生都是一個重大的轉變。難能可貴的是，任由再多再大的改變，也改變不了韓醫生熱愛救傷扶危的初心。在每天的行政工作之外，韓醫生亦堅持到病房巡查病症，為病人打打氣。還有，除本院工作以外，韓醫生亦需抽身回到威爾斯醫院就診，繼續在腸胃科的專業路上努力耕耘，持守她的專業召命。

是次短短半小時的訪問對話，為讀者介紹新任外科主管及團隊，相信本院外科部門的服務重啟是大埔區居民的福份。在此，祝願韓醫生及其團隊工作愉快、身心健康。雅

門主管 韓溯飛醫生

劉嘉儀



齊賀外科部重啟



文院長探班支持

*** 籌備經年，近日重啟業務之外科病房面貌 ***



外冷內暖，部門外充滿溫情的招牌
可見 F3 外科團隊這一家



外科病房準備就緒



同事正密鑼緊鼓地準備，迎接新挑戰

員工健康日—中風資訊站

小吉



風之兄弟二人組，向同事推廣防風和及早識別中風徵兆的資訊



有中風專科護士坐陣，為你講解「談笑用兵」四要訣

近期，電台時常廣播一段說話「每六個人當中便有一位在一生中會遇上中風……」，從數字來看，這急性疾病實在離我們不遠。令人聞「風」喪膽的是，中風來得突然，它匆匆的到訪往往教人措手不及。在醫院工作的你我，相信都是注重健康的人，到底我們對中風常識又知多少？

2018年9月在那打素醫院舉辦之「員工健康日」，除了恆常設有抽血檢查血糖、血脂、膽固醇之外，還有本院 E6 病房（急性中風病房，Acute Stroke Unit: ASU）的中風科護士在場設置預防中風的健教資訊站。由專科護士向參與者講解有關預防中風和及早識別中風徵兆的實用知識——「談、笑、用、兵」，更派發一系列精心設計的教材、紀念品（見圖一），冀提升同事對健康的自我管理意識，加強對中風徵兆和黃金三小時的認識。活動期間，發現不少前線同事的睡眠質素欠佳和往往把日常勞動誤作運動看待。中風小組兼負倡健角色，未來會繼續推出一連串的社區活動及講座，向坊眾及同仁推廣「預防勝於治療」的重要性。

資深護師林楚文解釋，腦中風患者有年輕化的趨勢，致病成因是都市人的生活壓力大，食無定時和多肉少菜、油鹽糖三高的飲食習慣，加上缺乏運動；久而久之，血脂、血糖、膽固醇也超標，增加患上心血管疾病及中風危機。腦中風是本港第四號殺手，是可致命

的急性危疾，而大部份中風康復者也要面對經年的復康階段和不同程度的終身殘障，康復狀況則視乎於病發時能否及早接受中風治療。話說回來，在 10 月 29 日（世界中風日）開始，本院已將「靜脈溶栓治療」拓展至每工作天 12 小時（09:00-21:00）的服務；到 2019 年 2 月 18 日起，將全面實施 24 小時的治療服務，以應對需要。除了積極推廣「預防勝於治療」外，大眾能及時警覺症狀尤為重要，當急性中風來襲時必須把握黃金三小時的治療時機，在危急關頭助人自助。鼓勵同事進一步瀏覽本院內聯網內科部（iMED@AHNH）的急性中風病房（Acute Stroke Unit: ASU）網頁，以增進相關知識。雅

中風常識·你要知

- | | |
|---|--|
| 1 | 「談笑用兵」口訣
談：表達或說話有困難
笑：面部表情不對稱
用：腳不能發力
兵：即時請「救兵」，報警 999 求助 |
| 2 | 黃金三小時 ：立刻將患者送院，把握治療之黃金三小時，可大大減低中風造成的傷殘 |
| 3 | 急性腦中風類別（治療方案） ：
缺血性中風（溶栓治療）、出血性中風（外科手術） |

（資料來源：中風基金網頁 www.strokefund.org）



（圖一）中風資訊教材及紀念品



員工健康日特別獻呈之中風健康教育資訊站



病人讚賞檔案撮錄

二〇一八年七月至九月

病人
聯絡部



獲讚賞人員

所屬部門

讚賞內容

Dr Luk Hoi Yee,
Christina

Department
of Paediatrics
& Adolescent
Medicine

We would like to thank Dr. Luk for her gentle and professional care during our son's stay in the hospital in late July 2018. Dr. Luk demonstrated great patience, care and professionalism in her treatment of our little boy. She also explained to us parents very clearly our boy's situation during her rounds every day during our stay, which made us much relieved. Our heartfelt thanks to Dr. Luk for her love and great care. Our son was blessed by her love and professional care.

湯潔雯姑娘

內科 E6 病房

親愛的湯姑娘，非常感謝你！你是真正的白衣天使，你體恤病人家屬的擔心，你耐心並認真地聆聽我們的需要，態度友善真誠，臉上掛着笑容，你不計較的付出與幫忙（看到你手持着飯盒仍在跟進我們的需要，辛苦你了），讓我們減輕了不少擔憂與煩惱，也感受到支持！我父親（病者）也感受到你的細心、友善，也不斷稱讚你！衷心的感激你對父親的照料與幫忙！他回家後非常開心！願你工作愉快、身體健康，願主大大祝福你！

日間手術中心
所有醫護人員

日間手術中心

今早我陪同老父到 E3 安裝胃喉，看見醫護人員及助理員非常熱心，有優良的團隊精神，除用愛心照顧病人，還細心留意陪同家屬的需要。感謝各位辛勞工作，以愛心包容，為市民服務！你們一個笑容、一句關懷，就是病人及家屬的強心針！祝各位工作愉快！

劉芳子醫生及
婦科所有醫護人員

婦科

本人今天到貴院婦科初診，從上午十時至離開期間聽到的都是護士們的溫聲暖語！亦見到資深護士向下屬循循善誘，將心比心的說話看顧病人，隨後亦遇到劉芳子醫生細心手術及護士送上支持說話，使我百分信心、痛楚銳減！十分感謝各位醫生、白衣天使，病人都有福了！

周寶姿醫生及
葉偉權醫生

眼科

小兒在一年前眼角膜出現紅塊，連接兩條血管，時脹時平，當紅塊充滿血的時候，真的紅腫得令我倆家長擔憂非常，即使小兒眼科醫生也表示鮮有遇見小童有類似情況。我們曾求醫私家計劃進行手術希望盡快解決問題，但礙於全身麻醉手術費用超出我們的預算，所以我們只好返回政府耐心等待安排手術。感恩讓小兒遇到周寶姿醫生及葉偉權醫生，周醫生耐心聆聽我們的擔憂，詳細為小兒檢查，適切安排轉介角膜科醫生跟進；葉醫生就急家長所急，完全明白家長的擔憂，在可行甚至用盡他的能力的情況下，為小兒安排在這個暑假期間進行全身麻醉手術。原本需要擔憂良久的問題，又擔心有可能惡化，就因為遇到周醫生及葉醫生，小兒將可圓滿地完成手術，真的非常感恩，感謝上天的厚愛，及非常感激周醫生和葉醫生這兩位抱着醫者父母心的仁醫。

陳鈺明先生

矯型及創傷
(骨) 科

謝謝陳護士在我住院期間的細心照顧，態度溫和，對於家屬的查詢都一一解答，手術後剛回到病房時情緒比較波動，家人特別請陳護士幫忙安撫及照料，陳護士都十分樂意，清洗傷口方面，其他護士替我清洗我會有痛楚的感覺，陳護士卻是唯一替我清洗手術傷口我是沒感到痛的。

*編者按：為忠於病者的真情表白，本刊除修改錯字外，將原文照錄。

愛是微笑，愛是關懷，愛是你我
相互的付出和扶持。(佚名)



我們的生命是天賦的，
我們惟有獻出生命，才能
得到生命。(泰戈爾)



如果我能彌補一個破碎的心靈，
我便不是徒然活着；如果我能減輕
一個生命的痛苦，撫慰一處
創傷，或是令一隻離巢的小鳥
回到巢裏，我便不是徒然活着。
(狄肯生)



又要彼此相顧，激發愛心，勉勵
行善。(聖經·希伯來書)



(特別鳴謝董慧貞女士提供照片)



NICHE Facebook 專頁

如欲了解更多學院的最新資訊，歡迎讀者掃描 QR code
連繫本學院面書專頁來讚好並加入我們。



《雅風》電子版

歡迎以手機掃描 QR code 登入本會網頁並下載閱覽
《雅風》電子版